

936

1781-1782

Copiador de Carta

de la

Real Compañia

Guipuzcoana

de

Caracas

La Voz de Guipuzcoana
Sancti Spiritus 7 de Julio 1902

Donativo importante

Nuestro apreciable convecino y amigo don Eduardo Dupuy, propietario del reputado Hotel de Londres, ha hecho al Museo Municipal un donativo documental de inapreciable valor histórico local, máxime cuando se considera que en 1843 desaparecieron todos los archivos de San Sebastián.

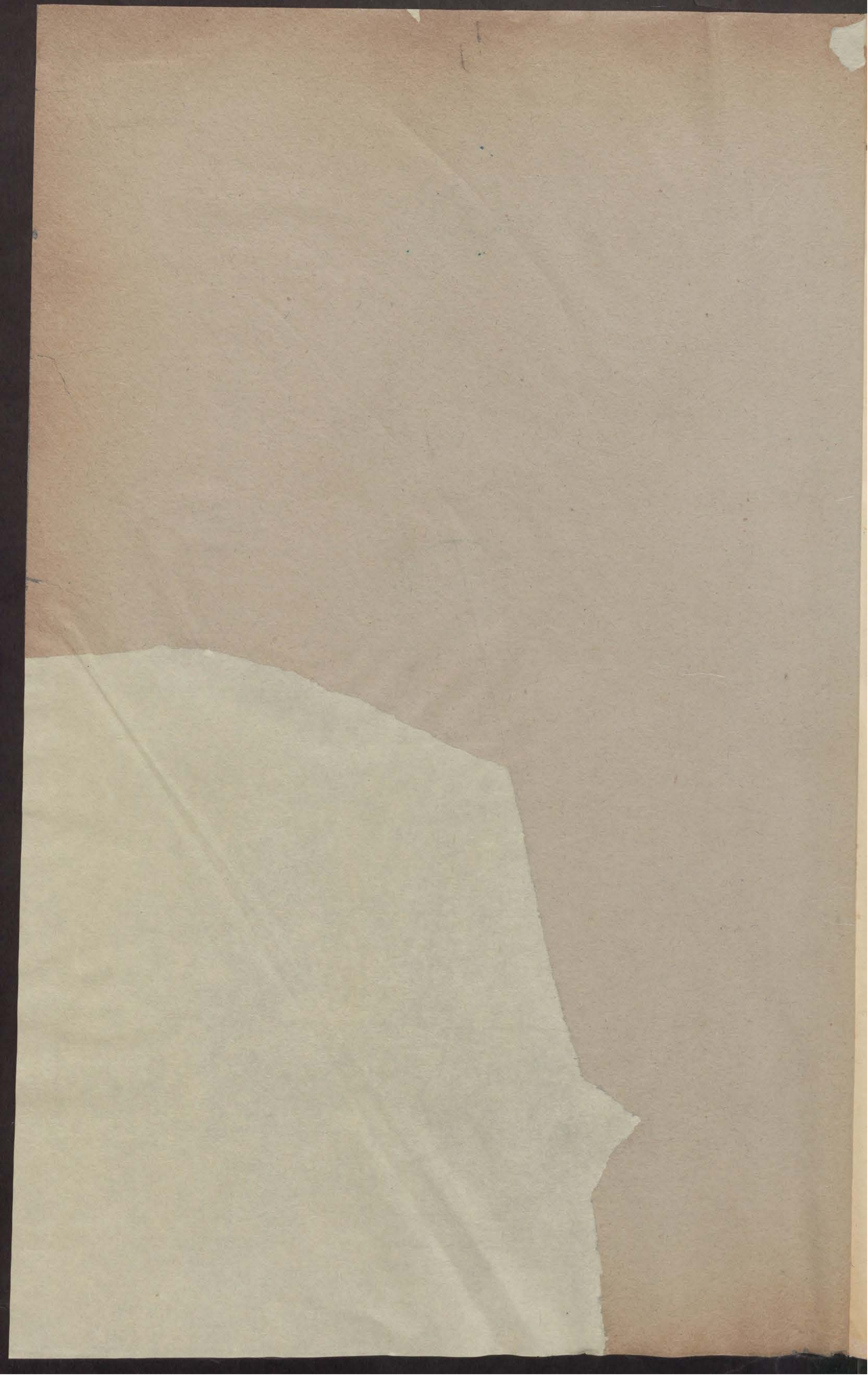
Se trata, ni más ni menos, que del registro de comunicaciones expedidas los años de 1781 y 1782, de la célebre Real Compañía Guipuzcoana de Caracas, la misma que levantó la Iglesia de Santa María.

Los datos históricos, navales, comerciales y hasta políticos, son inestimables para la historia de San Sebastián del siglo XVIII.



936





Entregado
en depósito a la
Biblioteca pública municipal
de esta Ciudad, por el Museo,
en 20-Junio - 1914.
H



1781 - 1782.

Llamado

Copiador de Cartas
de la

Ilustre Real Compañía
Guipuzcoana de Caracas
San Sebastián.

No 516

Donativo de Don Eduardo de Dupont - S.S.

Ferion 3 de Noviembre de 1902.

2870-1872

Journal

1872



[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

[Faint, illegible handwriting]

M^r Arredo & Robles fils de Bord' ont fourni sur vos p^{res} 3
 le 24 Cour
 500, à 3/4^e Vous en des crédits & je vous prie de faire honneur, dernière
 qu'à ce que les amis pourrout encore fournir, je vous prie
 aussy d'accorder la même faveur à ce que l'auy M^r Berneta peut tirer
 pourm^{se}

M^r Arredo Robles Devient vous avoir transmis l'ordre d'arriver à 12000
 sur le N^o Portugais Le Bon Jesus d'Allem Caff^{ne} (ciment) Rodrigo Latate
 de Setuval icy un au Passage, ils vont par Le Spectac, par ce que je leur avois
 limité la prime de 2 à 2 1/2 p^{cent}, il vous plaira vous régler aujour
 je vous prie de faire par un curieux Blas Cuvenat à Winchester le quivalant
 de 24 d'ehuy faire rendre l'incluse, Veuillez aussy acheminer La Cypriote
 pour M^r aut^o de Cheverria de secours de quel qu'art s'il en a besoin
 La famille ne fesse ce me priez ce vous le veurriez avec elle front que l'est
 de vous que de peind sa liberté.

Sur le N^o su aut^o Caff^{ne} du Jaug^o Mendirabal appartenant à la Comp^{agnie} de
 Labonte d'arriver 140 sur deux Ballots N^o 102 que j'ay chargé pour
 m^{se} Bicy alafote de Caracas, avec liberté de toucher au N^o de vous savés
 iniment il est arrivé & doit aller, je n'ay pas le temps de mettre le procédé
 icy conformément au procès de M^r Lopezola p^{re} ce qui fuserne
 à la Comp^{agnie} j'ay M^r & H^o

Du 29 8bre 1781

Entré en dépôt à la Biblioteca
 publica municipal de esta Ciudad, en
 20 de Junio de 1914 :
 Madrid



Vreuray Salv^t D'acheverry

j'en suis Couronné mad^{re} du 24 du court je vous en recevoir avis ces amis ces
 qui ont acheté l'opédie Postende à 76 p^{cent} de Cheverria, elles ont été à 6 1/2
 à gouverner, je pense qu'elles me parviendront promptement. j'ay l'honneur de

Lisbonne, Jⁿ Ferdez

je me referé à celle que j'ay eu l'honneur de vous écrire le 25 du court, je vous impatien
 d'apprendre ce que vous aurés fait à l'égard de l'opération du Cacao Maragou que
 nous avons convenu que vous achetiez de Comyte à 1/2, ce grain cypriote en core pour
 icy, attachés vous surtout à la bonne qualité de ce sucre noir rate, vos deux ordres
 inclus un envoiement de 100 Barils Brains gras p^{re} que j'ay chargé
 p^{re} chez vous dans le N^o Portugais Nommé La N^o del buen Viage y surp^{re}
 p^{re} Caff^{ne} franc^o Luis Pereira qui à mis en mer le 24 du court de son arrivée
 vous voudrés bien prouver leur chargement pour Cadix de l'arriver dont vous
 m'avez entretenu Les susignés p^{re} m^{se} à M^r Malayou Lien, si je
 vois que cet essay corresponde à mes vus je vous adresseray les fortes parties
 Chaque fois que je trouveray ces occasions d'un fret modéré, Comme j'ay trouvé
 actuellement, je ne vous soumet pas l'assurance des vites Brains, par ce que
 c'est une Bagatelle, ayés Labonte ce me prouve de l'arriver des batiments
 avec l'amour ce que vous prouvez que vaudra le prison j'ay M^r & H^o

Bayonne Laur^t alby

j'ay reçu la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire le 25 du court
 je vous suis obligé ces vus que vous me promettes promptement de m'arriver
 des gales à 18 je sere que vous ne tarderés pas à trouver l'occasion, je desir
 qu'il s'en offre rully me pour les Beaux L'origine au

Je vous ay redonné le 155^e pour vos devoirs pour les papiers de lettres de
Mr Michelena Les vieux, Peuille's Contume se prendre Cottepeine, j'ay
trouvé juste le trait du compte Court que vous m'avez remis, j'ay passé à
votre profit à nouveau le solde resté 517. 15^e Celuy qui l'vous y devint, je
procureray vous les remettre en especes ou a deffaut en lettre, si je retarde
Nus papiers terrens sur May point ou muni que a qui les comptes j'ay
Du 29^e Mars 1781

Bordeaux, Arvedo & Robles fils

Je vous confirme ma^{re} respect^e Courrier Courant ma remise
de 1500 } 5200 f. B^o mes traites ou 22 ce Courrier à 90 jours sur Mr Abraham
1000 }
2100 }
D'Amst^{re} Lesquelles j'ay mis en negocien au mieux de
mon avantage, où ce les endossay^{es} m^{re} à Mr Deleport & Cie Paris, je
vous donneis aussi l'agréable nouvelle de l'arrivée du jeune Cornet.
J'ay reçu la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'envoyer le 24^e jour
j'ay reçu samedi les 2200 sur B^o de Gaira que j'ay retiré^{es} & je
de l'his^{te} Mr Larralde Diasteguy & fils & Blandin en trois lettres j'en
ay credité Mr suivant la note que vous trouvez incluse en N^o 2352, 28
Je remet^s aujourd'uy à Mr Fornier le C^o de V^o C de 2 Billets
de 500 Heluyre 300^e & vos autres de Billets de 16122, 20
de 300 Heluyre 300^e ensemble N^o 2274, 25.
Le prochain Courrier je remettrai avec^s les deux autres Billets de

de 500^e Mr Atabay Ma fait remise sur Paris d'une bonne partie du produit des
Mars qui l'avez endossé & qui à recevoir tout qu'il n'est point, il ne luy restera
pas autant comme je vous ay marqué que j'ay prié de remettre à Mr Fornier
à votre discharge, C'est pourquoi je me propose de l'en faire quelque remise d'icy
j'ay reçu deux lettres de mon frere du 9 & 12^e jour, il me marque
pour la de que le Juffroume thieria avoit fait voir ce L'ivoire, & l'entend
le 9 il m'envoie mot sur les inquietudes que l'on a causé de l'af^{re}, Peuille's
écrite à ostende par le Commandeur que le certificat du Marchand soit
exactement dans la forme prescrite qu'on charge s'il le faut qq^e chose
de celui du Pais, Notre Comm^{re} a communiqué hier au Consulat une lettre
du Ministre, qui dit qu'il est informé que les effets qui viennent d'ostende
entrent icy avec des certificats expédiés à l'aveugle par les Magistrats
d'ostende, il enjoint l'avis de l'Empereur le plus rigoureux aux
experts pour reconnaître si l'amaroy^e est au^{re} ou non, il y aroit
qu'on va nommer un Consul ou V^o Consul espagnol pour résider à ostende
d'envoyer des certificats de ce qui sera destiné pour icy, le Consulat a
prié le Comm^{re} de permettre que la discharge de l'Empereur des deux
gens des Darris d'ostende se fasse comme les précédents, je crois
qu'on obtiendra, Le Mr Kenf ne pourra pas être chez vous avant Decembre
le cas qui doit le commander a été retardé d'un son voyage, je vois
que vous avez beaucoup de envie d'un Dilote Boeth, il est bien que vous
ayés étendu vos ordres à mon frere pour l'achat de celui que vous luy
avez demandé, si j'avois un bon plan, j'en ferois construire un icy dans
peu de jours, Voyés si vous pourriez me donner, j'ay le bras tout
pret, j'approuve la lettre que vous avez faite à Mr J^o de N^omes
de Bayonne d'un ouvrage d'intoret sur la marine, que vous avez

Demande a Lisbonne & ay fait Note que Mon interet mesura que d'un 1/4. Mrs Bulkeley ne me marque rien sur la carg^{on} qu'ils repräsentent d'acheter.

C'est ce matin que Mr Alder vint demander le permis de Decharge de B/ques ce Cacao & Le Juge Cornelis m'envoie d'une Lettre que m'atenuis Mr Fourca que j'eluy avois demandé par le p^{re} que j'eluy fis Vendredi. Si l'obtient la permission de cette sorte je demanderay par le Restant C'est adire jusqu'à la Courance de 350 a 400 qq que je Dechargeray icy Le Restant Suivra à Bayonne, j'aurai soin de faire constater par un Notaire ce qui se Dechargera icy afin de nous faire Bonnifées le tout de ce Notaire ce qui est d'assurance qui est stipulé sur la police au cas de Decharge icy, quant a la Vente, je me reglerai sur les avis que votre Maison de Bayonne me donnera, j'avois tenu le pris de 63 à 64 p^{tes} pendant qq jours Nous verrons si on y mord, apresant nous pouvons attendre quelq^s jours de la Vente de ce qui est mis ande, en attendant que nous sachions le Chargent de la sorte qui Vosté à Londres à vous être expédiée, mon frere Merrique qu'il faut qu'il pourroit la Revendre à 8 p^{tes} j'avois d'avis que vous en ordonnies la Vente à lepris si vous Voules vous charger de ce mon^{is} je vous le Cederai au p^{re} pris, pris a Londres sans Refraction des frais de ce Chargent & c.

Je suis que les sacacs que portent les Bateiments de la Couronne de la Navanne est mêlé en sacacs Magrehaire d'autres qualités, on debite icy qu'un Courrier, qui a passé hier de Paris à Ambré et a juste visine d'icy que le dit Courrier étoit entre à l'avis, il ramenera le Commerce de cette place je n'ay pas pensé a spéculer dans les Sucres parceque j'avois assuré que d'autres qui sont plus courants que moy sur cette Branche, n'avoient pas manqué de donner leurs ordres, L'avantage de despatches n'est pas dans cette Circonstance bien Grand icy, tout le monde en aura Les Dauphinois, Les Victorians & Les Mrs de Bilbao & d'autres n'en manqueront pas de faire faire ces achats. N'auront pas recours icy, C'est pourquoy la Vente se Bornera icy a la consommation de la ville & des environs ce qui est peu de chose. Les Despatches n'ont pas d'aucune utilité, si vous donnez des ordres que vos amis trouvent a faire quel que bon achat, j'en aurai néanmoins un petit interet, j'ay écrit au Mr de la Haye que si l'on trouve a acheter l'Indigo, La Cochenille, ou quel que autre article propre pour faire passer a l'Inde & despris qui puissent laisser un joly Benefice qu'il fasse quel que achat de expedition de M^{re} C, j'en aurai interet si vous le souhaitez.



il est bien que vous ayiez transmis a mon frere L'assurance des L'Indes, sur le Benj osus d'Alen.
j'ay fait Note que vous aviez remis par M^{re} C 17500^l a Mrs Deleport & que vous les aviez prevenus que vous leur Remettiez le Restant de l'avis au Courrier jusqu'à 15000^l, j'avois aussi que vous aviez prevenu Mrs Brevede Freres que vous leur Remettiez 2000^l par M^{re} C j'en mets aujourd'uy a ces

Mrs une autre provisione de 1000^l, vous estes debites de
11300, 16^l 11^s pour votre traite de 500 d' 3/4^l d' un an
que le Castel de Sejo m' a paye le 31^r / 16 Les vrs amis
vont prevenir sy font le requie.

Les vrs que m' a Duble expedie pour la Havane appartient
Cy devant a Mr de Harcourt, j' en ay jamais entendu qu'il eut une
Marche ou autre chose, ou la racomode apresant si est pret a
partir j' ay Mr de Harcourt
Du 29^r 1781

Cadix Simon Arnail Fournier & Co

J' en ay fait une amais de suprieur Comice, prise de l'hyeres vrs sa
Requie, l'objet est apresant est pour vous remettre les trois billets de tal que
vous trouverez cy joint Savoir

11439 } 2 Billets de 600^l chaque } que je vous ay luosse valence de Harcourt
33393 } 1 Billet de 300^l

Et Robles fils de Bord avec les quels il vous plair a vous en entendre, Le prochain
Comice je vous remettray 2 autres Billets de 600^l p. Lemme Comice
j' ay Mr de Harcourt

Cadix Pedro Atalay


Querido amigo: Confirmando a vna Comissao de 25 del forro de Responde a
su Estimada de 16^o me alegro q' por fin haya logrado hacer conocer la injusta
pretension del apoderado de los asentistas de Petunnes y si es que por evitar mayor
retardo en la abiquidacion de la fuente de fletes sea prestado vna a la proposicion
que pretendia mucho me alegrare, pues fombiene aunque sea haciendo un
orto sacrificio iguales recurros

Celebrare q' Moro Logre Despacharse de Malaga con la prontitud que vna
me anuncia, aguardo con impaciencia la Noticia de su arrivo a aquel
Puerto, supongo que se ha convenido vna de fignarse a la casa de mi
herm, suponiendo q' su destino era ostende de hablarle de ello a lo carza

Comunicare al amigo de Bayona el fraude que vna a advertido en
la tara de las Barriles y Breas y procurar que en los successos la eviten
huviera celebrados si prebeyan emptos de mayor pracion, p
repetir mis embios, El vna perder de Lisboa embiara a vna pracion
de ellas de m' que p' el efecto de los he dirido en un Navio portug
quedias passados talis de esta, queda q' por esta dia p' oportuna
La facilidad de remitir con menor Riesgo, se servira vna en
Casa de absentarse vna, encargarse de la venta a la persona
de la Mayor confianza en esa

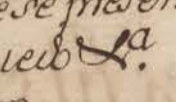
Reitero q' aprobare q' vna ay a determinado sobre los areites
con tal que ay a coha a Expedicion con prontitud, Celebrare saber
por el Cobro proximo, sin el embarque alomenos la
Compra y agletamento del Barco, si para evitarle de ahora
es necesario algo de fargamas de la q' tiene podra vna darle de
m' q' a Madrid las 100 pipas, otras 200 d' 10, en esta Continuo
en escasez y el sito vende en que he que Combreved ad

esta bien que se pague en esta Expedición arbitre un
 tirando sobre las Casas a un indicadas al mas largo termino
 posible y Mayor Ventaja

he hallado incluidas las 6 2^{das} de cambio de
 3000 }
 2500 }
 2400 }
 2350 }
 2200 }
 2150 }
 Dadas el 16 del corriente por Delaville hermita go. de fecha a cargo
 de Sr. Delaville de Nantes pag. en Paris al cambio
 de 75 por lasq. he abonado a un censo su formidad 32000 de 1^{ta} de febrero
 Consejo aproroyta y ventajosa Venta de las Duelas y laltas y
 estimare que a su formidad y lo mas breve posible se abra y muestre
 de lo strado con el Cor. de la necesidad para abrir nuevos libros
 Me alegrare que se verifique el establecimiento en la Havana
 porque me animare a cambiar a un esta fragata, o alguna otra
 equivalente por via de Standard, y visto el ex. pto de este ensayo
 hare un mundo de Cuenta a particip. con auid. el susignar a un
 otras expediciones, peribto en Ctes que los mas de esta me seguiran
 y asy como sermin, lo graria un cautivar estas Gentes para
 Merces su sufi. auz. a, tiene un talento que en qualquier parte
 que un los quiera e perces le fructiferau, Cuenta un Cummi
 amistad y Desus que tengo de seguirle. quedo 

San J^{no} de B^{re} 29 de 1781

Sisboa D^{no} Juan Bulkeley y sa.

Muy Sr. mio: Son mi preced^{te} a un^o les he remitido factura y soncim^{to} de la Ancla y la Baxa
 Clabos q^{de} se cargue en el nauio del Capⁿ Pinheiro importante R^{on} 5843.27. y de 349 fanes de
 Brea que de la mia les he conignado por el del Capⁿ Perera. este salio de esta el 24. y auel el 25 del corriente
 Despues he rezuido puntas las fauorezidas de un^o de 9 y 16 c^{ts}. aung. los motiuos que en la sera me
 exponen para haverse excusado de seguir a Satasta en la stanza que necesitava, parecen fundados, no
 ignoro que les huiera sido facil a un^o el hazerlo prestar por alguna persona de su Confianza de esa
 en iguales casos creer me pueden que no huiera iodesado de proporcionar los medios de servirles.
 La 2^a me trae la copia del protesto del Capⁿ Satasta, diversos rezuidos y l^{tas} de los gastos y
 dinero que en su arriuada a rezuid y causado en setubal los que importan Reyes 452. p. 263. —
 todo lo que un^o sean servido y he abonado a un^o en f^{ta} y doy a un^o gracias. he echo nota q^{de} Satasta
 de vera dar me q^{ta} de
 57 \$ 100. Reyes que a rezuid en dinero p^a a f^{ta} de sus salarios y tripulacion que se hallan incluidos
 en la cuenta de un^o.
 27 \$ 300. d. importe del palo quebrado que a mas a percebido. Dios quiera que llegue con
 felicidad, me estremexen los gastos de este desgraciado nauio, puede que en lo sucesivo sea mas
 feliz. Me indicado a un^o los Sr^{es}. Arvedo hermanos de Paris y Sr. sermin de Lanet y sa de Cond.
 sobre q^{nes} podian librar a go^{so} el remanente de lo que a un^o devb, con lo que me parece haver
 satisfio al contenido de sus citad.
 Otra ancla de 11 qq. me an entregado, continuan en prometerme las demas pero percivto en
 mi dezconfianza. el fierro cavilla de 2 1/2 a 3 pulg. en circunferencia, tam^{en} me prometen, veré si
 lo puedo tener para aprovecharme de la ocasion que se presente para esa. le reitero que si de
 algun otro modo puede un^o tener, se prevalezca. quedo 
 ditto

Victoria D^{no} A^o Xav^r Araxola Oñate

Muy Sr. mio: En resp^{ta} a la fauorezida de un^o de 25 del corriente, que no me conviene en trigo
 de Alaga en las condiciones y precio que un^o me propone, pero si quiere entregarme en esta
 1500 a 2000 faneg^{as} en terminos de 3 a 4/m. le pagare 37 d^{os} por cada fanega medida de esta
 en tratar a 60 y go^{so}. por iguales partes sea sobre ena, sea Bilbao o Madrid, sea de servir
 resolver y avisarme el si o no en respuesta.
 quedo para servir a un^o y dexando le C^ue Dios m^{da}.

In feb. oct. 29 de 1781.

Lisboa Dⁿ M^o Pinto Dasilva.

Muy s^r mio: Despues de mi prezed^{te} a v^m de 22 del Corx^{te} a que me refiero, he rexiuido su fauor de 16^o en resp^{ta} en el caso que no aya v^m logrado dar salida a las 20 Casas azucar que hauia Comprado de c^{ta} a y se rexiuia embiarmelas. Con vera ocasion p^a esta. Veremos despues del arribo del comboy de la Havana a Madrid a como se fixan los precios p^a decidamos a comprar en era una buena porcion.

Le reitero quanto sobre cacao y Bacalao le tengo escrito. Siento que el v^o aya subido en era y v^m retraxido de comprar. a lallegada del que se espera esta bien procure v^m hazer el empleo de una partida de c^{ta} a y.

El sapⁿ Pinheiro salio de esta el 25 del fox^{te}. adjunto el rexiuo de 6 achas q^o p^a v^m le he entregado. mis criados an obmitido el peraxlar, v^m puede suplir esta falta peraxandola en un peso de marco. a R^{on} 2 cada d^a peso Marco, se reputa su coste que siwa de gouern. Quedo H^a.

Ditto

Madrid Dⁿ Franz C^o de Berueta.

Muy s^r mio: Confirmando v^m mi prezed^{te} de 15 del Corx^{te}. Despues he rexiuido sus dos fauorecidos de 18 y 22^o nada se me ofrece replicar a la 1^a. Queda en mi poder el extracto de m^o corxiente que por la 2^a se siwa remittime segun la que resultan a fauor de v^m R^{on} 343, 334, 20, que me dize haverme cargado por principio de nueva, de lo que he echo nota esta semana procurare repararla para dexar a v^m el bien estar, por mi sig^{te}. interin abonare a v^m de su conformidad las dos de cambio de R^{on} 12343, 26, 2 sobre los d^{os} de Durango y 1^a de valladolid mis tratos que en 16 febrero ultimo remiti a v^m y se siwa de bolbermelas y en contra he cargado a v^m R^{on} 1358, a que arrienden los premios de varios billetes procedidos de tratos sobre Londres arreglado a la nota de v^m ya la que en cho extracto me abona, passare los arriendos por lo concerniente a lo demas.

Entimo el agasajo que preparava a mi trata de D^{nes} 94, 10, 22 p^{ta} dⁿ de Dⁿ Franz Wintuyren y Pineda y quanto se proponia hazer a su fauor en atencion a mi recomendac. Adjunto 6 billetes de a p^o 300.

no. 28541. } de los que se rexiuia v^m avisarme el rexiuo y abonarme en cuenta. por el sig^{te}.
28442. } Correo es peso hazerle remera del equivalente para el pago de los p^o 9000, que v^m
32955. } a ce pagar de m^o el 6 del proximo, en defecto le reitero la facultad de librar sobre
28535. } Paris y Lond. no dub que para la provision de los P^o 5659. 7. 3. se habra valido
28533. } de chas indicaciones, siento no haver podido remitir a v^m. Quedo H^a.
28536. }
Octbre 30 de 1781

Bilbao Va de Olalde y hixo

Muy s^r mios: Por la Estimada de v^m de 27 del Corx^{te}. veo hauian rexiuido la accepta de Man^o Narbaez de R^{on} 1811. 26. oⁿ de v^m.

Hago nota que son 960 fan^o de trigo Alaga las que existen de m^o en poder de v^m. le reitero mi supp^{ca} para que las ciuden y siendo el Blanquillo del de esta tierra, limpio, y de buena Calidad, pueden extenderse a pagar los 53 1/2 a 34 d^{os} de Bagatela mas o menos por fanega y comprar hasta unas 500 a 800 fanegas.

Pexisto en que las granas no pueden menos de subir de precio, y no dub que v^m lograran en Breve la venta del todo que les resta de m^o. en Bayona me estan vendiendo a 175. en Nantes a 195. aguardo una porcion que me costara a p^o 19. Quedo H^a.

Ditto

Bayonne Robles fils fonzeca & c^e

Je vous apprendis avec plaisir que notre Commissaire a accorde a M^r. Aldaz le permis que je lui ai fait demander en vertu de la Lettre que vous m'avez remis de Tabarez ains pour decharger 6000 sacs cacao caracas par le Jonge Cornelis, si le tems te permet on commencera aujourd'hui la decharge & pour eviter de demander d'autre permis, je vais faire decharger les plus grandes Barriques & serai en sorte qu'il ne frenne pas compte de la quantite qui se dechargera, mais j'aurai soin de faire prendre note par un notaire pour qu'il donne un certificat de ce qui a ete decharge ici pour jour de l'un pour ce retour de prime d'assurance, je l'aurai suivre chez vous par le c^o.

N'avoir environ 500 q. du St cacao tant en B/ques que surrons, on ne fait ici que
 ce difference ce de ser a celui en B/ques & puis que vous le prevoyez ce le vendre
 d'avantage, il convient ce le laisser suivre chez vous. nous esperons ce vendre ici le
 Cacao ce 63 a 64 ptes. le prochain courier Mr Aldaz & moy nous le proposerons a nos
 amis a 64 ptes & nous verrons actuellement qu'il en est ici a quoy ils se decideront rien,
 ne nous presse actuellement jusqu'a ce que nous sachions celui qui est a Londres charge
 reglez vous en consequence pour les ventes, si vous trouvez occasion avec la reserve que
 la vente sera nulle, si nous en avons dispose dans l'interval.
 vous ferez donner a Mr Casaque l'ordre pour recevoir les 60 qq. que vous leur
 avez vendu a delivrer ici.

Il n'y a pas du cacao en sac, mais je ferai en sorte d'en faire transvaser environ 80 q
 ce futailles en sacs pour que vous puissiez le suivant la condition que vous en avez faite.

Je vous confirme celle que j'ai eu l'honneur ce vous ecrire hier fort a la hate portant
 Connoissem^t d'une petite ancre par la Darque la Sta Teresa Cap^{me} Litarrat & couvrant
 une lettre pour Mr Azeved & Robles. Je n'ai pas reçu la lettre de St^e amir qui correspond
 au courier d'hier vous l'aurez retenue, il faut que vous la laissiez a Mr Lagni pour qu'il
 me l'envoie avec le Paquet ce gazetes. au mitot que j'aurai l'ancre qui me reste a vous
 envoyer, je vous donnerai le compte ce trois. envoyez moy la facture du Bled d'inde sans
 faite par le prochain courier.

J'attends ce nouvelles du voyage ce Alfonso & Mr Colace a St Jn de Luz, vous
 aurez la bonte si vous le trouvez defautueux, envoyez ce modeles a M^e Bordenave qui le
 reglera a ce que vous voudrez. C'est tout ce qui s'offre pour le present en reponse a
 l'honneur de vôtres du 25 & 27 du courant. J'ai l'honneur &c.

St Jn 29^{bre} 1781

Paris J^s Batbedat & c^e

J'ai trouve juste l'extract ce m^e de vos res^{tes}. Batbedat que vous m'avez remis par la lettre dont
 vous m'avez honore le 23 du mois d'oct & en conformite ce la faculte que vous m'y donnez
 je viens ce me prevaloir a vie du solde ce 345. qu'il m'y revient ordre ce Mr Azeved & Robles &c
 ditto

Paris Azeved freres

Je vous confirme ma de^{te} du 29 du passé couvrant ma remise ce

- 2007. 10. --- } sur J^s Kik ce Martelle.
- 2372. 10. --- }
- 2150. --- } sur Delaville ce Nantes.
- 3000. --- }

9530. --- dans Paris

J'ai pris toute liberte ce fournir sur vous.
 1500. --- ce ce jour a do ce date ordre ce Mr J^s ce Echague que je vous prie d'accueillir, vous
 en etes credits. Par contre je vous debite ce

345. --- pour ma traite cy jointe a vie & a votre ordre sur Mr J^s Batbedat & c^e ce m^e
 a qui je vous serai obligé ce remettre l'incluse.

J'ai autorise Mr J. Bulkeley & c^e ce Libonne ce se rembourcer sur vous p^m
 du montant ce q^{ques} achats que je leur ai comis, je vous serai obligé ce faire bon accueil
 a leurs traites. J'ai l'honneur &c. ditto

Ostende Cornelis Holsn

J'ai reçu la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'ecrire le 13 du mois d'oct. Le sap^{ne}
 Cornelis Jorgensen Doude entra dans notre Port le 26 du passé les pluies continuelles que nous
 avons eu cette semaine, ont empeche ce faire l'entiere decharge des marchandises qui doivent
 rentrer ici, mais j'espere quelle se fera aujourd'hui & si le tems le permet je ferai partir ce
 suite pour Bayonne le sap^{ne} Cornelis. j'ai amise le St^e sap^{ne} en tout ce qu'il a eu besoin en
 argent & services & je continuerai jusqu'a son depart j'aurai aussi soin ce passer a
 Mr Lacone & c^e ce Bayonne le manifeste ce sa charge
 Je profite avec plaisir ce cette occasion pour vous offrir mes services dans cette
 ville

J'ai l'honneur d'être &c.